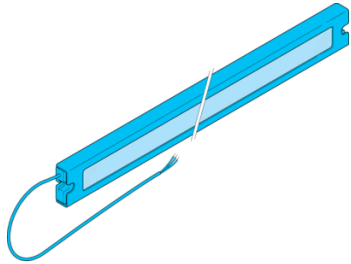


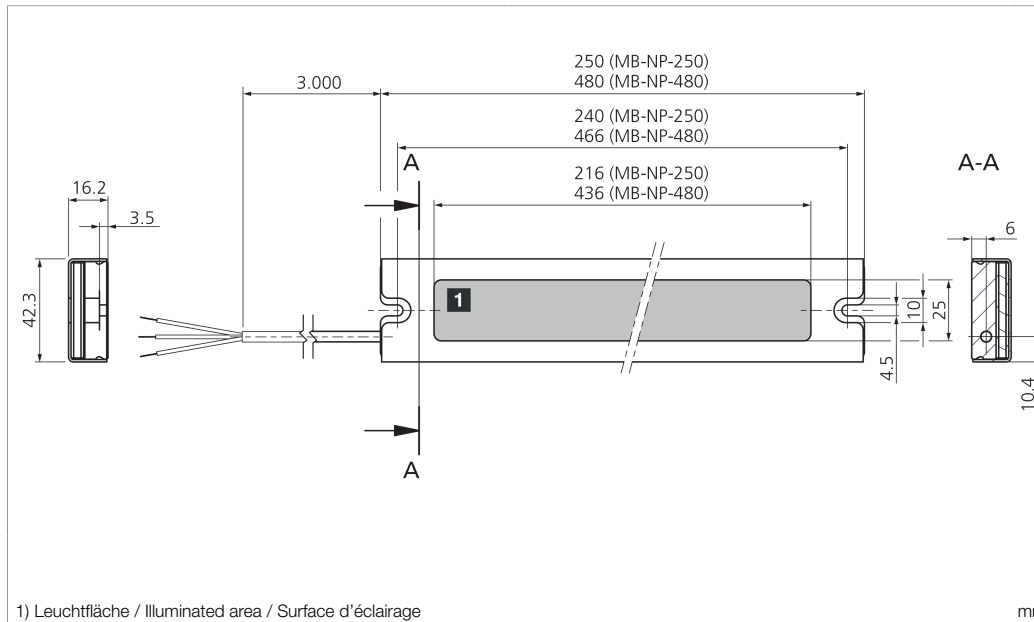
MB-NP-480-K

Maschinenbeleuchtung
Machine lighting
Éclairage pour machines



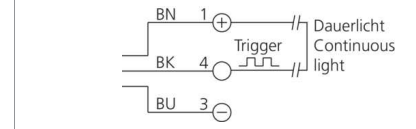
di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

210051



1) Leuchtfläche / Illuminated area / Surface d'éclairage

mm



BK : schwarz / black / noir
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	24 V DC (± 5%, Supply Class 2) / 24 V DC (± 5%, Supply Class 2)
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Consommation de courant	900 mA (24 V DC)
Triggereingang Low Pegel	Trigger input low level	Entrée de déclenchement niveau bas	< 5 V
Triggereingang High Pegel	Trigger input high level	Entrée de déclenchement niveau haut	8 V
Leistung	Power	Puissance	21,6 W / 24 V / 21,6 W / 24 V / 21,6 W / 24 V
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	0 ... +40 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 67
Risikogruppe (DIN EN 62471)	Risk group (DIN EN 62471)	Groupe de risque (DIN EN 62471)	Freie Gruppe / Free group / Groupe libre

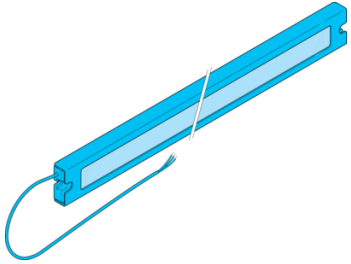
Stand 21.03.24, Änderungen vorbehalten
As of 03/21/24, subject to change
État 21.03.24, sous réserve de modifications

Enclosure Type 1 Supply Class 2 NFPA 79 Applications only. For adapters providing field wiring means refer to product information or customer support.

Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
<p>Warnung Heiße Oberfläche Nicht berühren</p>	<p>Warning Hot surface Do not touch</p>	<p>Avertissement Surface chaude Ne pas toucher</p>
<p>Allg. Sicherheitshinweis, heiße Oberfläche WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!</p>	<p>General safety notice, hot surface WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!</p>	<p>Consigne de sécurité générale, surface chaude AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !</p>

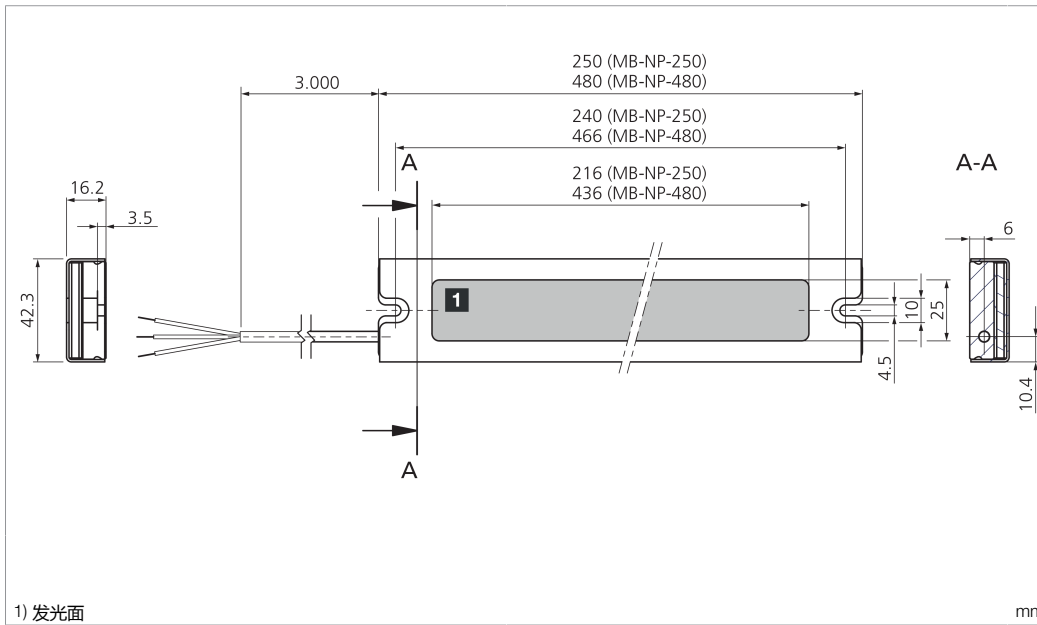
MB-NP-480-K

机器光源



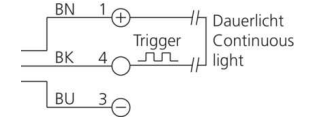
di-soric GmbH & Co. KG
 Steinbeisstraße 6
 DE-73660 Urbach
 Germany
 Tel: +49 (0) 7181/9879-0
 info@di-soric.com · www.di-soric.com

210051



1) 发光面

mm



BK : 黑色
 BN : 棕色

BU : 蓝色

技术数据

工作电压

内部功耗

低电平触发输入端

高电平触发输入端

功率

工作环境温度

防护等级

风险组 (DIN EN 62471)

+20°C, 24 V DC

24 V DC (± 5%, Supply Class 2)

900 mA (24 V DC)

< 5 V

8 V

21.6 W / 24 V

0 ... +40 °C

IP 67

无危险类

版本 24.03.21, 保留变更权



Enclosure Type 1 Supply Class 2
 NFPA 79 Applications only. For ad-
 apters providing field wiring me-
 ans refer to product information or
 customer support.



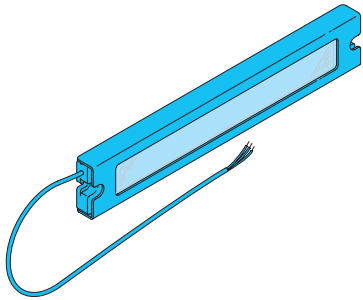
安全提示




警告
 表面高温
 请勿触摸





一般安全提示
 警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1/-2 标准
 的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定
 会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！




Maschinenbeleuchtung

- 
 Nicht dauerhaft in den Lichtstrahl blicken!

- 
 Diese Beleuchtung erzeugt eine sichtbare oder unsichtbare Strahlung, welche bei dauerhafter Einwirkung schädlich sein kann!

- 
 Wärmekonvektion gewährleisten!


 Die Erwärmung der Beleuchtung hat einen direkten Einfluss auf die Alterung/Lebensdauer der Beleuchtungs-LEDs! Je höher die Temperatur, desto stärker die Alterung.

- 
 - Beleuchtung nicht abdecken

 - Beleuchtungsintensität an die Applikation anpassen (überschüssige Lichtstärke vermeiden)


 - Dauerlicht reduzieren/vermeiden (Triggerfunktion nutzen)

 - Beleuchtung bei längerer Nichtnutzung abschalten

- 
 Betriebswärme folgendermaßen abführen:


 - Montage an eine kühlende Fläche (Maschinenkörper)


 - Montage an einen externen Kühlkörper


- 
 Regelmäßige Reinigung!

 Starke Verschmutzung verhindert den Lichtaustritt und erhöht die Wärmeentwicklung.


Machine illumination

- 
 Do not look into the light beam for a prolonged period of time!

- 
 This light produces radiation which may or may not be visible and prolonged exposure may be harmful!

- 
 Ensure heat convection!


 The heating of the light has a direct impact on the ageing/lifetime of the light LEDs! The higher the temperature, the faster the ageing process.

- 
 - Do not cover the light

 - Adapt the light intensity to the application (avoid excessive light intensity)


 - Reduce/avoid continuous light (use trigger function)

 - Switch off light when it is not being used for longer periods of time

- 
 Dissipate operating heat as follows:


 - Install on a cool surface (machine structure)


 - Install on an external cooling element


- 
 Clean on a regular basis!

 Heavy contamination prevents light emission and increases heat development.


Éclairage pour machine

- 
 Ne pas regarder le rayon lumineux pendant une période de temps prolongée!

- 
 Cette lumière produit des radiations qui pourraient ou ne pourraient pas être visibles et une exposition prolongée peut être nuisible!

- 
 Protéger de l'émission de chaleur!


 La chaleur émise par la lumière a un effet direct sur le vieillissement/la durée de vie des LED! Plus la température s'élève, plus rapide est le processus de vieillissement.s

- 
 - Ne pas couvrir la lumière

 - Adapter l'intensité lumineuse en fonction de la nécessité de l'application (éviter l'excès d'intensité lumineuse)


 - Réduire/éviter l'éclairage continu (utiliser la fonction de déclenchement)

 - Éteindre l'éclairage lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes

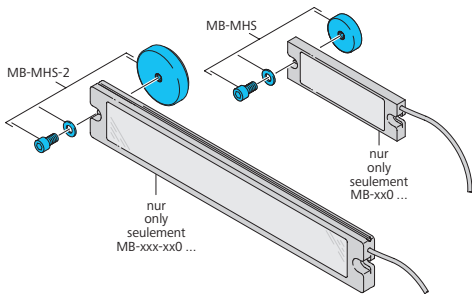
- 
 Dissiper la chaleur d'émission comme suit:

 - Installer sur une surface froide (structure de la machine)

 - Installer sur un élément refroidissant externe

- 
 Nettoyer régulièrement

 L'encrassement entrave la bonne émission de l'éclairage et accroît l'émission de chaleur.



Magnethalteset

Magnethalteset MB-MHS-x... zum Befestigen von Maschinenbeleuchtungen an einer ferromagnetischen Oberfläche. Der Einsatz des Magnethaltesets ist nur bei ausreichender Haftkraft der ferromagnetischen Oberfläche zulässig!

Set besteht aus:

- 2 x Haltemagnet
- 2 x Schraube M4 x 10
- 2 x Scheibe

MB-MHS sind ausschließlich für Maschinenbeleuchtungen der Serie MB-xx0... vorgesehen.

MB-MHS-2 sind ausschließlich für Maschinenbeleuchtungen der Serien MB-xxx-xx0... vorgesehen.

Magnetic Holder Set

Magnetic Holding Set MB-MHS-x... for mounting of machine illumination on a ferromagnetic surface. The usage of the Magnetic Holding Set is only permitted if a sufficient adhesive force of the ferromagnetic surface is available!

The set consists of:

- 2 x magnetic holders
- 2 x screws M4 x 10
- 2 x washers

Use MB-MHS only with machine illumination series MB-xx0...

Use MB-MHS-2 only with machine illumination series MB-xxx-xx0...

Kit de fixation magnétique

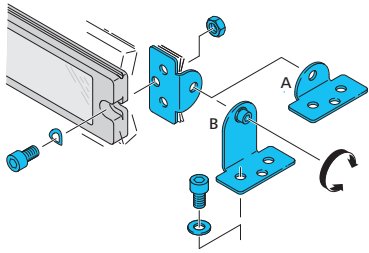
Le kit de fixation magnétique MB-MHS-x... pour les éclairages machines s'utilise dans le cas d'une fixation sur une surface qui dispose d'une force d'adhérence ferromagnétique.

Le kit comprend :

- 2 x équerres de fixation
- 2 x rondelles plates
- 2 x écrous M4 x 10

Le kit MB-MHS s'utilise uniquement avec les éclairages machines Série MB-xx0...

Le kit MB-MHS-2 s'utilise uniquement avec les éclairages machines Séries MB-xxx-xx0...



Befestigungswinkel

Schwenkbarer Befestigungswinkel BW-MB zur Montage von Maschinenbeleuchtungen.

Set besteht aus:

- 4 x Befestigungswinkel, kurze Schenkel (A)
- 2 x Befestigungswinkel, lange Schenkel (B)
- 8 x Schraube M4 x 10
- 4 x Federring
- 6 x Scheibe
- 4 x Sechskantmutter M4

Mounting Bracket

Swivelling mounting bracket BW-MB for mounting of machine illuminations.

The set consists of:

- 4 x mounting brackets, short arms (A)
- 2 x mounting brackets, long arms (B)
- 8 x screws M4 x 10
- 8 x wave washers
- 6 x washers
- 4 x hex nut M4

Équerre de fixation

Les équerres pivotantes BW-MB servent pour la fixation des éclairages machines.

Le kit comprend :

- 4 x équerres de fixation, branche courte (A)
- 2 x équerres de fixation, branche longue (B)
- 8 x vis M4 x 10
- 8 x rondelles dentelées
- 6 x rondelles plates
- 4 x écrous M4